

Megjelenik hetenként
két-szer
szombaton és szombaton
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegye-ház II. udv)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 2 pengő
Hirdetési ár:
négyzetcentiméterenként.
Nyilvántartás
soronként 20 fillér

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

POLITIKAI HIRLAP

Telefon:
M. T. I. Kirendeltség és
szerkesztőség, kiadóhivatal
109. szám.

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában
Amen

Si vis pacem...

A régi latin közmondás úgy szól: *Si vis pacem, para bellum* — ha békét akarsz, készülj a háborúra. Ezzel szemben nemrég Briand, Franciaország külügyminisztere egyik parlamenti beszédében azt hangoztatta, hogy egyszer már szakítani kell az ósdi latin tétellel, amelynek ezentul már olyképp kell hangzania: *Si vis pacem, para pacem* — ha békét akarsz, készülj a békére.

Ez igen elmés fordulat volt s minthogy a franciák rendkívül fogékonyak az elmesség iránt, zajosan megtapsolták a külügyminiszter szavait.

Amde más az elmés szólam és más a reális gyakorlat. Ez a világháború óta, — sajnos — rendszerint meghazudtolja a legzengzetesebb mondások tartalmát. És szembeállítva a Hamisságot az Igazsággal, eddig rendszerint a Hamisságnak juttatta a győzedelmi pálmát.

Most nyitva áll Hágában a világtörténelmi aréna, ahol a világ szeme előtt nyíltan tusakodik az engesztelékeny szelleme, a kárhuzatos önzésnek fékezhetetlen kapzsiságával: a béke a háborúval. Most adva van az alkalom, hogy a hatalmak, az erősebbek, a győztesek megértéssel, belátással, a legyőzött, kifosztott és megalázott népek súlyos helyzetének lelkiismeretes és bölcs mérlegelésével hozzáfogjanak a békepalota művének megalapozásához és felépítéséhez. Most itt az ideje, hogy nemcsak szép és elmés szólamokkal, hanem döntő elhatározással és megváltó cselekvéssel szolgálják a béke nemzetközi érdekét.

A Hágából eddig érkezett jelentésekből azonban, sajnos, azt kell látnunk, hogy a Hamisságnak még mindig több szószólója és nagyobb orchesteruma van, mint a nemes erkölcsök tiszta mezében küzdő

Igazságnak. Csoda lesz, ha mégis győzelmet arat az egyenlőtlen harcban.

Mert, lássuk, mi történt eddig Hágában?

Briand mellett most ott áll Tardieu, a francia kormány feje, aki a Kamarában ülő nacionalista csoporttal kacérkodván, jóval élesebb álláspontot foglal el Németországgal szemben, mint conciliáns külügyminisztere. Ez megnyilvánult egyrészt a szankciók, másrészt a revízió lehetőségeinek kérdésében és megnyilvánult a francia miniszterelnök egy nyilatkozatában, amelynek éle méltán sérthette a német delegáció önértetét. Ezt a nyilatkozatot utóbb reparálni is kellett.

Ami pedig a keleti reparációkat illeti, e kérdés körül nagy tülekedés folyik a kulisszák mögött és a felszínen egyaránt. A kisantant képviselői szakadatlanul ágálnak, össze vissza nyilatkoznak, intrikálnak és fenyegetőznek s a nemzetközi sajtónak egy része — érthető okokból — készséggel visszahangozza gonoszságait. Titulescu egy hisztérikus kijelentésében odáig ment, hogy megfenyegette Magyarországot olyan szankciókkal, aminket Franciaország a Ruhr-vidék megszállásával alkalmazott Németországgal szemben. A kisantant változatlanul azt követeli, hogy Magyarország vállaljon újabb reparációkat egyrészt, másrészt pedig mondjon le a 250-ik szakaszról, amely az idegen impériumokhoz csatolt magyarságnak érdekeit védi.

Ha a kisantant elérné erőszakolt célját, akkor ez annyit jelentene, hogy Hágában revidálnák a trianoni szerződést: *in peius* Magyarország rovására. De hasonló helyzet áll fenn Bulgáriára nézve is, amelytől szintén azt követelik, hogy mondjon le a neuillyi szerződés 141-ik szakaszáról, amely — a háború előtti államadósságokra vonatkozólag — bizonyos fizetésekre kötelezi azokat a hatalmakat, amelyek a háború után bolgár területek birtokához jutottak.

A győztes hatalmak részéről az egész vonalon változatlanul az a törekvés nyilvánul meg, hogy a legyőzött népekre minél nagyobb terheket rakjanak és önmagukról minden terhet elhárítsanak. Ezt nevezik ők a háború végleges likvidálásának.

Ezzel a szellemmel szembe szállni és helytállani az igazság és a nemzet fenyegetett érdekeinek védelmében: emésztő, nehéz feladat. Gróf Bethlen István — erről is szólnak a hágai jelentések — egyéniségének súlyával és el-

ismert tekintélyével erős küzdelmet viv odakint az ország javaiért. Rendületlenül helyt áll adáz ellenségeink kereszt-tüzében és védi az ország igazát.

Nekünk megnyugvásunk lehet, hogy ily döntő jelentőségű események zajlása és érdeklődése közben ily megfontolt erős férfiú képviseli Magyarországot. Neki pedig megnyugvására szolgálhat az, hogy nehéz küzdelmét a nemzet bizalma kíséri és az ország mint egy ember osztatlanul a háta mögött áll.

Dr. Orbán Kálmánt egyhangulag választotta meg a képviselőtestület Sátoraljauhely polgármesterének

Tisztújító közgyűlés a városnál.

Saujhely, január 8.

A pályázók részéről nagyon sok izgalommal várt városi tisztújítás ma az általános várakozásnak megfelelő eredményt hozott. Készenülve a versenytől lemaradottaknak, akik bizony — jellemzéseül a mai időknek — nagyon sokan voltak, örömet a szerencsésebbeknek. Tagadhatatlanul nehéz vészőfutás volt ez már hetek óta a voksok után, állandó kérés, kapacitálás a támogatásért s a képviselőtestületi tagoknak hetek óta állniuk kellett ezt a pergőtűzt, míg a Kiss Ernő esperes által kezelt urna véget nem vetett minden reménynek.

A városi tisztikar összetétele a tisztújítás alkalmával nem ment keresztül lényeges változáson. Két új tisztviselő került be: dr. Hodossi Kiss Ernő aljegyzőnek és Külsztel Ernő iktatónak. Domján Zoltán már nem új ember a városnál, Rakmányi Jenő örökét, a gazdasági tanácsnoki állást nyerte el az aljegyzőség helyébe.

Bernáth Aladár alispán zsufolt teremben nyitotta meg a közgyűlést s azt ajánlván a képviselőtestületi tagok figyelmébe, hogy a választásoknál a város érdekeit tartsák szem előtt. Dr. Orbán Kálmán polgármesternek adta át a szót, aki a lelépett tisztikar nevében is bensőséges hálával köszönte meg az alispánnak és a képviselőtestületnek mindig jólesően tapasztalt támogatását. Sá-

toraljauhely városának — mondotta a polgármester — nincs arany vagy ezüst pecsétje, melyet ilyenkor visszaadhatnék, de van valami, ami nekünk arany, ezüstnél, mindennél értékesebb, ami a mi számunkra felbecsülhetetlen, amire büszkék voltunk, amit féltve őriztünk és ami nekünk szolgálatunk közben erőt, önbecsülést és fáradságot nem ismerő munkakedvet adott. Ez a kincs az a bizalom, amire bennünket érdemeseknek tartani, amelylyel bennünket megajándékozni méltóztattak s amit én most megbízatásunkkal együtt a méltóságos alispán urnak s a mélyen tisztelt képviselőtestületnek kezébe szimbolumként letezek.

A polgármester nagy tetszéssel honorált beszéde után elhagyta a közgyűlési termet s elnöklő alispán intézkedvén a kijelölt bizottság kiküldése iránt, ennek ülése tartamára felfüggesztette a közgyűlést.

Majd újból megnyitva a közgyűlést, bejelentette, hogy a polgármesteri állásra két pályázat érkezett be: dr. Orbán Kálmán eddig is volt polgármester és Farkas Andor ny. polgármester pályázati kérvénye. A kijelölt bizottság mindkét pályázót jelölte. Dr. Orbán Kálmán nevének említésekor azonban egyhanguan zúgótt fel az éljen, szavazást senki sem kívánt s így őt az alispán Sátoraljauhely megyei vá-

Egyes szám ára 10 fillér.

ros egyhanguan megválasztott polgármesterének jelentette ki. Az ujonnan megválasztott polgármestert *Damjanovich Ágost* főesperes vezetésével küldöttség hívta meg a közgyűlési terembe.

Az egyhangú tetszészajjal fogadott polgármestert az eskü kivétele után az elnöklő *Bernáth Aladár* alispán meleg szavakkal üdvözölte azon magasabb szempontok kiemelésével, melyek érvényesítését a porba sújtott város közönsége közigazgatásának fejtől, de az egész tisztikartól is joggal elvárja és megköveteli.

A város érdekeinek komoly meglátásával átfűtött beszédre a polgármester a következőkben válaszolt.

Méltóságos Alispán Ur!
Mélyen tisztelt Képviselőtestület!

A megbízatásunk lejártá alkalmából imént elmondott beszédemmel a képviselőtestülettel nyert megbízatást és az ennek alapjául szolgáló bizalmat az Alispán ur méltóságának és a mélyen tisztelt Képviselőtestületnek kezébe szimbólumképpen letettem. Ezzel a bizalommal a mélyen tisztelt Képviselőtestület ismét megajándékozni szives volt.

Nagy sulyt helyezek, erre mert a polgármesteri állás bizalmi állás. Erre vall az 1929. évi XXX. törvénycikk is, amely szerint míg a többi tisztviselőket életfogytiglan, a polgármestert tíz évi időtartamra választja a képviselőtestület, nyilván azért, hogy ha a polgármester a bizalmat elvesztette, a képviselőtestületnek módja legyen a következő választásnál ezt kifejezésre juttatni.

Ezt a bizalmat, amellyel ismét megtisztelni és megajándékozni méltóztattak, visszaveszem és azt hálással megköszönöm

Amikor 1923. évi májusában első alkalommal polgármesterré választani méltóztattak, programot nem adtam, programbeszédet nem mondtam, mert már az akkori idők sem voltak megbízhatók egy előre beígért program megvalósítására. Ma, mélyen tisztelt Képviselőtestület, a helyzet még sulyosabb s aki ma programszerűen ígér valamit, az nem őszinte ember, mert ma még kevésbé lehet tudni, hogy a mai tervet holnap megtudom-e valósítani. A körülmények máról holnapra megváltozhatnak. De nem változik és nem változott meg az a becsületes szándék, amellyel ismét a képviselőtestület elé állok, hogy ennek a városnak a további vezetésére a megbízatást átvegyem.

Munkásságom további során arra fogok törekedni, hogy a törvény, a jog és az igazság megingathatatlan erősségei legyenek továbbra is ennek a városnak. Ezt az elvet azonban mint eddig, ezután is az élethez

kivánom alkalmazkodtatni, mert megváltozott, megnehezült az élet és a város lakosságának mindinkább segítségére kell lennünk. Azt akarom, hogy a tisztviselők szívet vigyenek a munkálkodásukba. Érezze a város közönsége, hogy nem a paragrafusoknak vagyunk rideg végrehajtói, hanem elsősorban neki megértő vezetői és jogos érdeklőknek oltalmazói, harcosai.

Arra fogok törekedni, hogy ezt a szerencsétlen várost, minden gondja és nehézségei mellett, ezeken a nehéz időkön úgy vezessem keresztül, hogy meg-
rázkódításuk lehetőleg ne érje.

Sulyos, gondterhes idők járnak felettünk és nehéz feladatok megoldása vár reánk. De ismerve a méltóságos Alispán urnak és a mélyen tisztelt Képviselőtestületnek megértő támogatását, a tisztikarnak önzetlen munkásságát, egy pillanatnyi megállás után a bizalomnak ismételt megnyilatkozása által megacélozott erővel haladok tovább azon az uton, amelynek végén az én szemeim csak egyetlen célt látnak: e város boldogulását.

Mély tisztelettel köszönöm az Alispán urnak hozzám intézett buzdító szíves szavait és munkásságunkra, e város boldogulására és fejlődésére az Isten áldását kérem!

Es most következett a dolognak izgalmasabb része. A kijelölt választmány a kérvények beérkezésének sorrendjében minden törvényes képesítéssel bíró pályázót jelölt. *Domján Zoltán* már az első szavazásnál elnyerte a gazdasági tanácsnoki állásra az abszolút többséget. Helyére *dr. Hodossi Kiss Ernő* ügyvédet választotta meg viszonylagos többséggel a képviselőtestület, hasonlóan *Küsztel Ernő*t az iktatói állásra.

Egyhangú választással nyerték vissza régi állásukat: *Márton Elek* közig. tanácsnok, *dr. Csaplaky Lipót* árvászeki ülnök, *dr. Kelemen Miksa* adóügyi tanácsnok, *dr. Malártsik György* főügyész, *Gruber Károly* műszaki tanácsos, *Arnóthfalvy Emil* pénztárnok, *Szétsenyi Lajos* ellenőr és *Tomka László* közgyám.

Felsőházi tagok választása

Rendkívüli törvényhatósági közgyűlés.

Zemplénavármegye főispánja a vármegye Törvényhatósági Bizottságát Sátoraljaujhelybe, 1930. évi január hó 13. napjának déli 12 órájára rendkívüli közgyűlésre hívta össze.

A közgyűlés tárgysorozata:

1. Zemplénavármegye törvényhatósága részéről a felsőházba küldendő új felsőházi tagok és pótagok választása.
 2. Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye átirata, a nemzet sulyos gazdasági helyzetének feltárása és annak orvoslása tárgyában.
 3. Pest-Pilis-Solt-Kiskun vármegye átirata, a keleti jóvátétel címen Párizsban hazánk ellen indított újabb támadások ügyében.
 4. Komárom és Esztergom egyenlőre egyesített vármegyék átirata, az ebmarások és veszétség megelőzése tárgyában.
 5. A sárospataki alsóhatári úgynevezett 10 öles ut kiépítése.
 6. Gosztonyi István szerencsi járás főszolgabíró kérelme, a Hegyalja-Mádi Takarékpénztárnál igazgatósági alelnöki tisztség viselésének engedélyezése iránt.
 7. Fejér Andor tokaji járási főszolgabíró kérelme, a Tokajvidéki Hitelbank Rt.-nál igazgatósági tagság viselésének engedélyezése iránt.
 8. Boronkay László vármegyei árvászeki ülnök kérelme, a Sátoraljaujhelyi Népbank mint Takarékpénztárnál igazgatósági tagság viselésének engedélyezése iránt.
 9. Dr. Paulicky István járási szolgabíró kérelme, a Sárospataki Ipari és Gazdasági Hitelszövetkezetnél igazgatósági tagság viselésének engedélyezése iránt.
 10. Spisovszky Imre vármegyei irodatiszt kérelme, a sátoraljaujhelyi „Hangya” szövetkezetnél igazgatósági tagság viselésének engedélyezése iránt.
 11. Dr. Révész Menyhért sárospataki járási tisztiorvos kérelme, orvosi mellékfoglalkozás engedélyezése iránt.
 12. Molnár János th. utkaparó kérelme, nyugdíjazása iránt.
- A törvényhatósági kisgyűlés tagjait 1930. évi január hó 13. napjának délelőtti 11 órájára hívta össze a főispán.

Ötven éves a Vállalkozók Lapja!

Fizessen elő azonnal a

Vállalkozók Lapjára,

akkor a 30 pengő bolti áru

Jubileumi diszalbumot

5 pengő kezelési és portódíjért kapja meg.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Budapest, VI. Podmaniczky ucca 27.

Ötven éves a Vállalkozók Lapja!

Álmát nagyobb tételekben vesznek.

Részletes ajánlatot mennyiség, minőség és fajták megjelölésével, **Schwarz, Budapest** VII., Hernád utca 40 földszint. Telefon: Aut. 164-38.

A SINGER VARRÓGÉPEK
MÉGIS A LEGJOBBAK!

Előnyös

Aspirin-f

tabletta alakban kéri

Minden tablettán látható a BAYER-kereszt.



H I R E K.

— **Magyarok üjlesztendeje 1930-ban.** *Dr. Pécsi Jenőnek* lapunk újévi számába ezen a címen irt s a magyar jövő útjait ellenállhatatlan logikával megvilágító cikke a Zemplén olvasó közönségén is túl terjedő érdeklődést keltett. Az elismerő vélemények közül talán mégis legjelentősebb — bátran mondhatjuk egyik legilletékesebb — *dr. Coneha Győzőnek* a budapesti tudomány egyetemen a politika volt tudós tanárának véleménye, kinek tanári emlékéit és tanításának kincseit, ha ritkulók is a sorok, még mindig nagyon sokan őrzik azok, akik magukat az európai hírű tudós hallgatói közé sorolhatták. Nagy örömet szerzett nekem — írja — a Zemplén január elsei, hatalmas cikke. Egész életem a buvárkodásnak és a tudomány hirdetésének volt szentelve. 1872 óta kizárólag ennek. Látom nem hiába. Az ember, a nemzet, a nemzeti génus, a hazaszeretet fogalmai — gondolkodásom alapkövei alkotják a cikkirő világ-szemléjének összekötő kapcsait. Így az ősz professzor a régi tanítvány cikkéről, melyben dus magvetésének, tanításai igazságának eredményét látja érvényesülni.

— **Beosztások.** Zemplén vármegye főispánja 1419/1929. számú intézkedésével *dr. Görgey László* járási szolgabíró, th. főszolgabírót a sátoraljaujhelyi járási főszolgabírói hivatalhoz, — *Raddcsy György* és *vitéz Füzesséry Sándor* járási szolgabírakat a szerencsi járási főszolgabírói hivatalhoz, — *Wieland Andor* és *vitéz Lehoczky Lajos* járási szolgabírakat a tokaji járási főszolgabírói hivatalhoz, — *Somody József* és *dr. Pauliczky István* járási szolgabírakat a sárospataki főszolgabírói hivatalhoz, — *Bálint Bertalan* és *ifjú Oldh István* járási szolgabírakat pedig a bodrogházi járási főszolgabírói hivatalhoz beosztotta, — *dr. Bogyay Kálmán* járási szolgabírót pedig közvetlenül hivatalához osztotta be a főispáni titkári teendőkhöz végzésével való megbízás mellett.

— **Kinevezés.** Zemplénavármegye főispánja *dr. Váró Indárt* vármegyei közig. gyakornokká nevezte ki. Szolgálatátelre a vármegye alispánja a szerencsi főszolgabírói hivatalhoz osztotta be.

— **Egyházi kinevezések.** *Páyer Ferenc* ap. kormányzó áll. helynök a *Vasskó József* mádi

plébános lemondásával megüresedett tokaji kerület esperesévé Braun László alesperest, tarcali plébánost, alesperessé pedig dr. Szén József taktaszadai lelkészt kinevezte.

A Gruska Lajos v. sárospataki plébános elhalálása folytán megüresedett plébániai javadalomra — herceg Windischgrätz Lajos Aladár kegyur bemutató levele alapján — Bodnár József sárospataki segédlelkész adminisztrátorá kinevezte.

— **Halálozás.** Özv. Sztankó Lászlóné szül. legényei Bodnár Borbála f. hó 6-án 69 ik évében elhunyt. Temetése folyó hó 9-én fél 3 órakor a gróf Somogyi Ilona uccai 9. számú gyászházából ment végbe általános részvét mellett. Az elhunytban Madarász János helybeli pénzügyi számtanácsos anyósát gyászolja.

— **A szociális misszió műsoros teadélutánja.** Hétfőn, Vizkereszt napján tartotta a helybeli szociális misszió műsoros teadélutánját a Katolikus Kör nagyertermében Ismeretes az a szép eredményekkel járó kulturális és keresztény szeretet gyakorló tevékenység, melyet a szociális misszió fejt ki városunkban. A misszió által rendezett jótékonycélu műsoros teadélutánok valóban megérdemlik a megértő közönség részéről a legszelebb körben megnyilvánuló fokozott érdeklődést és pártfogást. A misszióknak közismert, nemes célját szolgálta a január 6-iki műsoros teadélután is, melyen kiváló zongorajátékával kellemes élvezetet szerzett hallgatóinak ifj. Zboray Károly egyetem hallgató. A műsort még két román. kat. polgári iskolai leányka egészítette ki, két szólamu magyar és irredenta dalaival, dicséretreméltóan. A műkedvelők minden egyes számát zajos tapssal honorálta a közönség. A teadélután ezuttal is tekintélyes összeget juttatott a jótékonycélnak. — Közleményünkkel kapcsolatban említjük meg, hogy a szociális misszió január hó 19-én, vasárnap délután 5 órai kezdettel tartja legközelebbi műsoros estjét, melyre szép és gazdag műsort készít elő a rendezőség.

— **Hirtelen halál.** F. hó 5-én délután 4 óra tájban a Deák ucca 6. számú ház udvarában egy idős asszony hirtelen rosszul lett és meghalt. Az esetről értesített rendőrkapitányság részéről Balogh Gyula dr. rendőrfelügyelő, központi ügyeletes tiszt és dr. Stern Armin városi orvos jelent meg a helyszínen és miután a hirtelen halál okául szívszélhűdést állapítottak meg, az asszony hulláját a köztemető halottasházába szállították. A nyomozás során megállapítást nyert, hogy a hirtelen elhalt asszony Terebesi Pálné 70 éves napszamosnő.

— **Az első havi vásár.** A folyó évben az első állatfelhajtásos vásárt pénteken tartották meg vá-

rosunkban. A kemény, sármentes időjárás ezuttal kedvezett a vásárnak és reggelre a hecskei karámok elég sűrűn teltek meg a felhajtott, szarvasmarhakkal, lovakkal és sertésekkel. A vásárnak bent a városban is nyoma volt, az uccák a szokottnál népesebbek, mozgalmasabbak voltak. A vételkedv azonban általában sokkal gyengébb volt a kínálatnál. A szarvasmarhák közül például csak 123 darabot adtak el, ló csupán 6 kelt el, a sertések közül pedig 83 cserélt gazdát. Mindössze tehát csak 212 állat került eladásra.

— **Bajtársi összejövétel.** A volt m. kir. 10. honv. gyalogezred és a volt cs. és kir. 65. gyalogezred volt tisztjei a közeljövőben egy bajtársi összejövételt terveznek Sátoraljaujhelyben. A tervezett bajtársi összejövétel időpontjának és részletes programjának megbeszélése céljából felkérjük fenti ezredekhez tartozó volt bajtársainkat, hogy f. hó 18-án, szombaton este fél 9 órakor a Vigadó Étteremben tartandó megbeszélésünkhöz megjelenni szíveskedjenek. Ideiglenes Rendezőbizottság.

— **Sorozatós balesetek.** F. hó 5-én, vasárnap egymást érték a balesetek a sikos járdákon. Délelőtt 10 óra tájban Gondkivics Ferenc helybeli szabómester csuszott meg és oly szerencsétlenül esett el Justus uccai lakása előtt, hogy jobb alsókarját törte. Sérülését az „Erzsébet” kórházban költözték be. — Ugyanabban az időben szállítottak be a kórházba tört lábszárral egy kisfiút, majd Fedor János hivatalszolgát részesítették első segélyben, aki a vármegyeháza udvarán lévő kut körül keletkezett jeges területen csucst meg és olyan szerencsétlenül vágódott el, hogy karját törte. A sűrűn előforduló balesetek alkalmából szükségesnek tartjuk az illetékes hatóság figyelmét felhívni azon körülményre, hogy ugy a főutvonalak, valamint a mellék-uccák járdái sok ház előtt nincsenek behintve. Az ilyen mulasztások elkövetői minden esetben a legszigorubb felelősség alá lennének vonandók.

— **Bérmocsi és autótaxik éjjeli szolgálata.** A közönség kérelmére a rendőrkapitányság a bérmocsi és autótaxik éjjeli szolgálatát f. hó 16-tól kezdve ismét elrendelte. Értesíti a közönséget, hogy a bérmocsi, illetve a taxi az inspekción szolgálatot a rendőrkapitányság udvarán teljesíti és bármikor rendelkezésre áll.

— **Középkorú, magányos, megbízható, független nő, aki a magyar, francia és diétás konyha elsőrangú hozzáértője, alkalmazást keres vidéki urasági házhoz, esetleg helyben is. Elfogad gazdasszonyi állást is. Nem annyira nagy fizetést, mint jó bánásmódot igényel.**

Emlékszik-e a tavalyi télre?



A tavalyi télnek számos meghülésére, fájós derékre, fagyott lábakra? Az idén mindezen sok bajt elkerülheti; a vastag, meleg posztóval, duplaerős gumitalppal és háromszoros gumiszigeteléssel készült

DORCO cipő reggeltől estig melegen tartja lábát és a legnagyobb hóban vagy sárban sem engedi át a nedvességet; tökéletes biztonsággal vízhatlan.

Minden más téli cipőnél jobb
Minden más téli cipőnél olcsóbb



— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál, álmatlanságnál, általános rosszullétnél** igyunk reggel éhgyomorral 1 pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A **Ferenc József** viz kapható gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben.

— **Elhalasztott főtárgyalás.** Megirtuk annak idején, hogy Timkó Gyula helybeli napszamos egy éjszaka betört a Vasutics örökösök tulajdonát képező Kazinczy uccai háznak abba a csukott lakosztályába, melyben a kiskorú örökösök használaton kívül levő ingóságai vannak elraktározva s azok közül a könnyen elvihető tárgyakat elvitte és több helyen értékesítette. A nyomozás során kézrekerült tettest akkor a rendőrkapitányság átadta a kir. ügyészségnek s azóta vádlott vizsgálati fogságban van. Bűnügyét f. hó 7-én tárgyalta a kir. törvényszék Emödy-tanácsa. A beösmérésben lévő vádlotton kívül kihallgatták mindazokat az orgazdasággal vádolt helybeli lakosokat is, akik a lopott tárgyakból vásároltak. Itélelhozatalra azonban most nem került sor, mert a bíróság a lopott tárgyak értékének megállapítása céljából a főtárgyalást félbeszakította és annak megtartását f. hó 31-ére tűzte ki.

— **Tudja Ön már,** hogy az ismert Aspirin-tabletták 1895-ben beható kísérletek és tudományos kutatások után kerültek forgalomba és immár kb. 33 év óta az emberiséget a „meghülések” elleni védekezésnél támogatják. Hülések minden tüneteinek, influenza, spanyoljárvány, reuma, csusz, ischiásnál ma már az egész világon Aspirin-tablettákat az eredeti csomagolásban a „Bayer-keresztel” szedik.

— **Nyilvános nyugtázás.** A Széll Józsefné Gyermekekothon gondozottjai részére természetbeni adományokat ajándékoztak a következők: Dr. Prihoda Lászlóné, dr. Szombati Béláné, dr. Tóth Alajosné, Ullrich Nándorné, Fejes Ernőné, Farkas Andorné, Emödy Lászlóné, Monó Ferencné, Czékus Istvánné, Olchváry Dezsőné, Boross Lászlóné, Wischán Emilné, Debreczeni Áronné, Damjanovich Ágostonné, Illykovits Endréné, Fekete Károlyné, Szentandrassy Pálné, Oláh Ella, Lindenberger Lajosné, Kwasszinger Józsefné, Baltovics Józsefné, özv. Haraszthyiné, Domokos Imréné, Uher Viktorné, Szentgyörgyi Gézané, Vadász Irma, Szeniczey Ödönné, dr. Dubay Istvánné, Valkovszky Gyözőné, Pataky Ferencné, Köröskényi Tamásné, Mester Dezsőné, Dr. N. N-né, dr. Szent-Györgyi Zoltánné, Bernáth Béláné, Meczner Tiborné, dr. Nagy Béláné, Dubay Nándorné, Eszter Józsefné, Fülöp Istvánné, Matolay Lászlóné, Széll Józsefné, Prágay Aurélné, Sulyovszky Béláné, Deák Andorné, Vilkovszky Kálmán, Páyer Ferenc, Dubay Jenő, Herczog Ödönné, Szeszler Ödönné, Bajusz Ernőné, Plathy Erzsébet, Bilanovits István. — Pénzadományokkal segélyezték az Otthont: Bernáth Aladár, Lehoczky Sándorné, özv. Kantha Józsefné, dr. Oláh Istvánné, Petreczky Jenőné, dr. Chudovszky Mórinczné, Dobos Gyuláné, Isépy Istvánné, Bajusz Ernőné, özv. Lányi Jenőné, báró Sennyey Istvánné, Szalay Róbertné, Vilkovszky Kálmánné. — A sok jószívű adakozónak a szegény gyermekek nevében hálás köszönetet mond a Gyermekekothon vezetősége.

— **Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.**

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

1581/1929. sz. M. kir. Folyammérnöki Hivatal Sátoraljaujhely

Versenyárgyalási hirdetmény.

A révleányvári partvédőmű ujjraépítése végett a Tisza folyó jobb partján végrehajtandó vízszabályozási munkálatokhoz szükséges 2400 m.³ I. osztályú terméskő szállításának vállalatba adása céljából a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatal saját hivatalos helyiségében 1930. évi január hó 30-án délelőtt 10 órakor nyilvános írásbeli zárt ajánlatú versenyárgyalást fog tartani.

A versenyárgyaláson az ajánlattevők, vagy azok képviselői jelen lehetnek.

Az ajánlati feltételek, valamint a kötetendő szerződés mintája és az annak kiegészítő részét képező általános és részletes feltételek, továbbá a kőosztályozó kimutatás a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthető és ugyanott díjtalanul megszerezhető az ajánlat mintája is.

Az ajánlatok — melyeket az ajánlati feltételek szerint az előirt minta használatával kell kiállítani — a fent jelzett napon délelőtt 1/2 10 óráig a sátoraljaujhelyi m. kir. folyammérnöki hivatal főnöknél nyújtandók be.

Sátoraljaujhely, 1930. január hó 6.

M. kir. Folyammérnöki Hivatal.

A tokaji kir. járásbíróóság mint telekkönyvi hatóság.

Tk. 6116/1929. szám.

Árverési-hirdetmény-kivonat.

Özv. Czike Lajosné végrehajtónak Bajusz Árpádné sz. Balogh Anna végrehajtást szenvedő ellen indított végrehajtási ügyében a tkvi hatóság a végrehajtási árverést 125 P 74 fill. tökékövetelés és járulékai behajtása végett a tokaji kir. járásbíróóság területén levő, Tokaj községben fekvő s a tokaji 24. sz. tkvi betétben A. I. 2. sor, 2401. hrsz. alatt felvett Óvár dűlőben fekvő 785 n. öi szántónak végrehajtást szenvedőnek nevének álló 2/100-ad részére özv. Balogh Jánosné sz. Szabó Mária özvegyi haszonélvezeti jogával terhelten 214 P, továbbá a tokaji 1987. sz. tkvi betétben A. I. 1. sor, 1859/2. hrsz. alatt felvett s a Kertesbige dűlőben fekvő 1 hold 1145 n. öi szőlőnek végrehajtást szenvedő nevének álló 2/100-ad részére özv. Balogh Jánosné sz. Szabó Mária özvegyi haszonélvezeti jogával terhelten 1867 pengő kikiáltási ár mellett elrendelte.

Amennyiben pedig az árverésen elért vételár özv. Balogh Jánosné haszonélvezeti jogát megelőzően a kir. kincstár javára bekebelezett jelzáloggal biztosított 380 P-t kitévő követelés fedezésére elegendő nem lenne, a kérdéses ingatlan illetőségek özv. Balogh Jánosné haszonélvezeti jogától mentesítve azonnal újabb árverésre kerülnek.

Az árverést 1930. évi február hó 11-ik napján délelőtt 9 órakor Tokajban a telekkönyvi hatóság hivatalos helyiségében fogják megtartani.

Az árverés alá kerülő ingatlant a kikiáltási ár kétharmadánál alacsonyabb áron eladni nem lehet.

Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzzel a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-c. 42. §-ában meghatározott árfolyammal számított óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnél letenni, vagy a bánatpénznek előlegesen birói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételekkel aláírni (1881: LX. t.-c. 147., 150., 170. §§.; 1908: LXI. t.-c. 21. §.)

Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított

bánatpénzt az általa ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. (1908: XLI. 25. §.)

Tokaj, 1929. évi szept. hó 5-én. Dr. Hauptvogel sk., kir. íbíró.

A kiadmány hitelűl:

Károlyi telekkönyvvezető

ÚJ KEDVEZMÉNY VENDÉGEINKNEK

Ezen lap előfizetőinek megelégedésére nyújtott

20%

kedvezmény szobárainkból

10%

kedvezményt olcsó éttermi árainkból

(menüt kivéve) módunkban van az UJSÁG kiadóhivatalával létesített megállapodás alapján kibővíteni a

Magyar kir. Operaház
Nemzeti Színház
Kamara Színház

előadásaira szóló mérsékelt áru jegyekkel. Tekintettel a nagy keresletre, kérjük a szoba- és színházjegy rendelését két-három nappal előbb velünk közölni.

Park Szállóda

Budapest, VIII., Baross-tér 10 szemben a Keleti pályaudvar érkezési oldalával. (Nincs kocsiköltsége.)

Az egész életben hű barát



SINGER
VARRÓGÉP.

Kedvező fizetési feltételek.
Alacsony havi részletek.

SINGER VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.
Sátoraljaujhely Rákóczi ucca 19.

Ha anyagi gondjai vannak, vagy ha jövedelme nem futja mindenre, keresetét



növelheti, ha könyveink terjesztésére vállalkozik.

Mi ugyanis megtanítjuk, hogyan kell eladni könyveket részletfizetésre. A mi kiadványaink mind márkás, irodalmi művek, amelyeknek terjesztésével tehát tisztességes megélhetés vagy minden esetre szép mellékjövedelmel biztosíthat magának. Még ma írjon díjazatlan ismertető nyomtatványokért, amelyeket szívesen megküld a

PALLADIS
könyvosztálya

Budapest, V., Alkotmány-u. 4.

A Dohánygyár sarkán lévő HIRDETŐOSZLOP,

mely sütemény, cukorka és gyümölcs árusítására alkalmas,

azonnal bérbeadó

Értekezni a Magyar Hirdető Iroda fiókjánál vármegyháza II. udvar.

„HATTYU” GŐZMOSÓDA

Sátoraljaujhely, Justus ucca 4. sz.

Zemplénumegye egyedüli mosodája. Nem gyűjtő! Nem képviselő! Gallér, kézelő, férfi ing, férfi öltöny, függöny és női piperecikketek stb. saját üzemenben

tisztít 24 órán belül is.

Vidéki tisztítások 3 napon belül visszaküldetnek. Tisztelettel Bredár Lajos.

Olvassa

8
ÓRATUJSÁG

szenzációs cikksorozatát
Mindennap egy teljes nagy riport.

Hires kalandok,

szerelemek,
bűnesetek.

Minden rikkancsnál és minden trafikban kapható.